

BG

BG

BG



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 30.4.2008
COM(2008) 229 окончателен

2008/0090 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и
на Комисията**

(представена от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ

1.1. Прилагане на правото на обществеността на достъп до документи

С член 255 от Договора за създаване на Европейската общност, изменен с Договора от Амстердам, на гражданите на Европейския съюз и на физическите и юридическите лица, които пребивават постоянно или имат седалище в държава-членка, се предоставя право на достъп до документите на Европейския парламент, Съвета и Комисията. Принципите и ограниченията, които регламентират упражняването на това право на достъп, са определени в Регламент (ЕО) № 1049/2001 относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията¹, който влезе в сила на 3 декември 2001 г.

В доклад за прилагането на регламента, публикуван на 30 януари 2004 г., Комисията заключи, че той действа изключително добре. Поради тази причина Комисията прецени, че не е необходимо изменение на регламента в краткосрочен план, тъй като при всички случаи той ще трябва да бъде преразгледан след влизане в сила на Договора за създаване на Конституция за Европа.

1.2. Мотиви за преразглеждане на съществуващия регламент

На 9 ноември 2005 г. Комисията взе решение за започване на Европейската инициатива за прозрачност² — кампания за по-голяма прозрачност, която включва преразглеждане на регламента.

От своя страна в приетата на 4 април 2006 г. резолюция³ Европейският парламент прикани Комисията да представи предложения за изменение на регламента.

Междувременно, на 6 септември 2006 г. Европейският парламент и Съветът приеха нов регламент относно прилагането на Орхуската конвенция⁴ към институциите и органите на Европейската общност, който взаимодейства с Регламент (ЕО) № 1049/2001 по отношение на достъпа до документи, съдържащи информация за околната среда.

¹ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

² Протокол от заседание на Комисията № 1721 от 9 ноември 2005 г., точка 6; вж. също документи SEC(2005) 1300 и SEC(2005) 1301.

³ P6_A(2006) 052.

⁴ Конвенция за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, сключена на 25 юни 1998 г. в Орхус, Дания.

Регламент (ЕО) № 1367/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 г. относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция към институциите и органите на Общността (ОВ L 264, 25.9.2006 г., стр. 13).

Регламент (ЕО) № 1049/2001 се прилага от шест години, през които институциите придобиха повече опит при прилагането му. Освен това бе създадена съдебна практика по въпроса и Европейският омбудсман разгледа известен брой жалби. Следователно институциите са в състояние да направят нова оценка на действието на регламента и да го изменят съобразно с нея.

Като първа стъпка в процеса на преразглеждане на 18 април 2007 г. Комисията публикува зелена книга, която послужи за основа на обществена консултация по този въпрос⁵. Резултатът от консултацията бе обобщен в доклад, публикуван през януари 2008 г.

2. ВЪПРОСИ, ЗАСЕГНАТИ В ПРОЦЕСА НА ПЕРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ

2.1. Резолюция на Европейския парламент от 4 април 2006 г.

В посочената по-горе резолюция от 4 април 2006 г. Европейският парламент формулира пет препоръки, които Комисията надлежно взе предвид при изготвяне на настоящото предложение.

2.1.1. Обхват на правното основание и цел на регламента

Според Парламента в преамбюла на регламента следва да се посочи ясно, че член 255 от Договора за създаване на ЕО е правното основание за прилагане на принципите на откритост и близост и главното правно основание по отношение на прозрачността и поверителността.

Тъй като член 255 засяга публичния достъп до документи, Комисията предлага съответно да се поясни целта на регламента в член 1.

2.1.2. Пълна законодателна прозрачност

Всички подготвителни документи за правни актове следва да са пряко достъпни за обществеността.

Тази препоръка е приета напълно и е взета предвид в член 12.

2.1.3. Правила относно поверителността

Парламентът препоръча в регламента да се установят правила за класифицирането на документи и да се осигури парламентарен контрол върху прилагането на тези правила и достъпа до документите.

Класифицирането на документи само по себе си не изключва правото на обществеността на достъп до тях. Ето защо Комисията счита, че в регламента относно публичния достъп не следва да се установят специални правила относно класифицирането и обработката на класифицирани документи.

⁵ Зелена книга „Публичен достъп до документи, държани от институциите на Европейската общност — Преглед“, COM(2007) 185.

2.1.4. *Достъп до документи на държава-членка*

Парламентът поиска да се ограничи и да се определи по-добре възможността на държавите-членки да се противопоставят на оповестяването на техните документи.

Новият член 5, параграф 2, който също така взема предвид решение на Съда на ЕО по този въпрос, гласи, че държавите-членки трябва да посочат мотиви, когато искат дадена институция да не оповестява издадени от тях документи.

2.1.5. *Регистри и правила за архивиране*

Парламентът препоръчва да се установят единна точка за достъп за подготвителните актове, общ интерфейс за регистрите на институциите и общи правила за архивиране на документи.

Комисията изразява пълно съгласие с тази препоръка. Въпреки това тя може да бъде изпълнена без изменение на регламента.

2.2. **Резултат от обществената консултация**

Отговорите на въпросите, представени за обществена консултация, могат да бъдат обобщени, както следва⁶. В настоящото предложение Комисията е взела предвид мнението на по-голямата част от участниците в консултацията по всеки един от въпросите, повдигнати в зелената книга.

2.2.1. *Активно разпространение*

Регистрите и уебсайтовете следва да са по-лесно достъпни и по-хармонизирани. Обхватът на регистрите на Комисията следва да се разшири. Гражданите ще приветстват една по-проактивна политика на оповестяване на информация.

Активната прозрачност на законодателството се разглежда в член 12. Член 11 и измененият член 12 осигуряват подходящо правно основание за по-пълни и по-лесни за достъп регистри и уебсайтове.

2.2.2. *Привеждане в съответствие на Регламент (ЕО) № 1049/2001 с Орхуската конвенция*

Предложението регламентът да се приведе в съответствие с разпоредбите относно достъпа до информация за околната среда (Регламент (ЕО) № 1367/2006 относно прилагането на Орхуската конвенция) получи широка подкрепа. Резерви бяха изразени главно от екологични неправителствени организации и от химическия и биотехнологичния сектор.

Привеждането в съответствие е отразено в изменените член 4, параграфи 1 и 2 и член 5, параграф 2.

⁶ Пълен доклад за резултата от консултацията бе публикуван на 16 януари 2008 г. в работния документ на службите на Комисията SEC(2008) 29; всички отговори са поместени на създадения за консултацията уебсайт http://ec.europa.eu/transparency/revision/index_en.htm.

2.2.3. *Защита на личните данни*

Настоящата практика в оповестяваните документи да се заличават имената и други лични данни се възприема като твърде ограничаваща, по-специално когато лицата действат в качеството си на заемащи обществена длъжност. По този въпрос има взето решение от Първоинстанционния съд (вж. точка 2.3.1 по-долу).

Съответната разпоредба е преработена съобразно това в новия член 4, параграф 5.

2.2.4. *Защита на търговските интереси*

Публичните органи и корпоративният сектор са на мнение, че с настоящите правила е постигнат точният баланс. Същевременно за журналистите, неправителствените организации и по-голямата част от гражданите оповестяването на информация следва да бъде по-силно застъпено.

Поради това Комисията не предлага изменение на тази разпоредба.

2.2.5. *Обработка на прекомерни заявления*

Малко повече от половината държави-членки и частният сектор подкрепят прилагането на специални мерки, дерогиращи нормалните правила при обработка на прекомерни заявления. Държавите-членки настояват тези мерки да бъдат основани на обективни критерии. Омбудсманът, значително малцинство от държавите-членки и неправителствените организации са против специалните правила за прекомерни заявления.

Комисията не предлага разпоредба за отхвърляне на заявления, които могат да бъдат сметнати за прекомерни. Вместо това се предлага да се разшири възможността да се изискват разяснения съгласно член 6, параграф 2, като се включат случаите, в които исканите документи не могат да бъдат лесно идентифицирани.

2.2.6. *Понятието „документ“*

В това отношение общото мнение е, че настоящото широко определение трябва да се запази. Добре посрещнато ще бъде пояснение относно базите данни, както бе предложено в зелената книга.

По-точно определение на понятието „документ“ е дадено в изменен член 3, буква а), като в него е включена и информацията, съдържаща се в електронните бази данни.

2.2.7. *Срокове за прилагане на изключенията*

Предложението за определяне на събитията, преди които документите няма да са достъпни, не получи голяма подкрепа. От друга страна, систематичното оповестяване на документи след определени събития и много преди тридесетгодишния срок за отваряне на архивите бе добре посрещнато. Все пак опитът сочи, че трябва систематично да се отказва достъп до документи, отнасящи се до съдебни или квазисъдебни производства, преди провеждане на публично изслушване или преди приемане на окончателно решение. Това се потвърждава и от съдебната практика (вж. точка 2.3.3).

Комисията предлага да се адаптира член 2.

2.2.8. *Приложно поле на регламента*

Голяма част от отговорилите на въпросите в зелената книга приканват към разширяване на приложното поле на регламента, като в него се включат всички институции, органи и агенции на ЕС.

Това разширяване не е възможно съгласно сегашния Договор, но ще бъде направено след влизане в сила на Договора за функционирането на Съюза.

2.2.9. *Достъп до документи, издадени от държави-членки*

Този въпрос също бе повдигнат от някои участници в консултацията, както и в резолюцията на Парламента (вж. точка 2.1.4 по-горе). Междувременно той бе пояснен от решение на Съда на ЕО (вж. точка 2.3.2).

2.3. **Скорошна съдебна практика**

В редица решения Първоинстанционният съд и Съдът на ЕО се произнесоха по някои важни въпроси, отнасящи се до прилагането на регламента, които се разглеждат в настоящото предложение.

2.3.1. *Достъп до лични данни*

В своето решение от 8 ноември 2007 г. по дело *Bavarian Lager*⁷ Първоинстанционният съд даде тълкуване на изключението по отношение на защитата на личните данни и разгледа връзката между Регламент (ЕО) № 1049/2001 и регламента относно защитата на личните данни⁸.

Връзката между регламента относно публичния достъп и този относно защитата на личните данни е пояснена в новия член 4, параграф 5.

⁷ Дело 194/04, *The Bavarian Lager Company Ltd срещу Комисията*, все още непубликувано в сборника.

⁸ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

2.3.2. *Достъп до документи, издадени от държава-членка*

На 18 декември 2007 г. Съдът на ЕО отмени решението на Първоинстанционния съд от 30 ноември 2004 г. по дело, отнасящо се до правото на държавите-членки да се противопоставят на оповестяването от институциите на документи, издадени от държавите-членки⁹.

Съществуващата разпоредба в член 4, параграф 5 се заменя с новия член 5, параграф 2.

2.3.3. *Приложимост на изключенията преди или след определено събитие*

В решението си от 13 април 2005 г. по дело, отнасящо се до достъпа до досие относно картел¹⁰, Първоинстанционният съд постанови, че по принцип институция, която получава заявление за достъп до документи, трябва да извърши конкретна и индивидуална оценка на съдържанието на посочените в заявлението документи. Въпреки това такава индивидуална оценка може да не се изисква, ако поради особените обстоятелства на случая исканите документи очевидно попадат в обхвата на изключение от правото на достъп. В неотдавнашно решение Съдът прецени, че писмените изложения пред съдилищата очевидно попадат в обхвата на изключението, имащо за цел защита на съдебните производства преди провеждане на устно изслушване¹¹.

В член 2, параграфи 5 и 6 са добавени нови разпоредби.

3. ПРЕДЛОЖЕНИ ИЗМЕНЕНИЯ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1049/2001

3.1. **Цел и бенефициери на регламента — членове 1 и 2**

Формулировката на член 1, буква а) е леко променена, за да се поясни, че целта на регламента е да се предостави достъп на обществеността до документи. Това е в съответствие с правното основание и се потвърждава от съдебната практика на Първоинстанционния съд¹².

Право на достъп ще бъде предоставено на всяко физическо или юридическо лице, независимо от неговата националност или държава на постоянно пребиваване. Това осигурява съответствие на регламента с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1367/2006 относно достъпа до информация по въпроси на околната среда¹³. Член 2, параграф 1 се изменя съответно, а член 2, параграф 2 се отменя.

⁹ Дело С-64/05 Р, *Швеция и други срещу Комисията*, все още непубликувано в сборника, обжалване на решението на Първоинстанционния съд по дело Т-168/02, *International Fund for Animal Welfare срещу Комисията*, [2004] ECR, стр. II-4135.

¹⁰ Дело Т-2/03, *Verein für Konsumenteninformation срещу Комисията*, [2005] ECR, стр. II-1121.

¹¹ Решение на Първоинстанционния съд от 12 септември 2007 г., дело Т-36/04, *Association de la Presse Internationale asbl срещу Комисията*, все още непубликувано в сборника.

¹² Решение от 6 юли 2006 г., обединени дела Т-391/03 и Т-70/04, *Franchet and Byk срещу Комисията*, ECR [2006], стр. II-2023.

¹³ Вж. бележка под линия 5.

3.2. Приложно поле и определения — членове 2 и 3

В член 2, параграф 2 се посочва, че регламентът се прилага за всички документи, държани от дадена институция, които се отнасят до въпрос, свързан с политиките, дейностите и решенията, попадащи в нейната сфера на компетенции. В съществуващия текст този аспект е посочен в определението на „документ“ в член 3, буква а). Все пак той е свързан по-скоро с приложното поле на регламента, отколкото с определението на понятието „документ“.

В член 2 се добавя нов параграф 5, с който се пояснява, че документите, представени на съдилища от страни, различни от институциите, не попадат в приложното поле на регламента. Трябва да се отбележи, че Съдът на ЕО е изключен от правото на публичен достъп съгласно член 255 от Договора за създаване на ЕО и че Договорът от Лисабон разширява това право и включва Съда на ЕО, но само за документи, свързани с неговите административни дейности.

Достъпът до документи, свързани с упражняването на правомощията за разследване на дадена институция, следва да бъде изключен до момента, в който срещу съответното решение повече не може да бъде заведен иск за отмяна или разследването приключи. По време на разследването ще се прилагат само специалните правила в тази област. Регламентите, уреждащи процедурите в областта на конкуренцията и защитата на търговията (антидъмпингови, антисубсидийни и защитни мерки) и процедурите съгласно регламентите за търговските бариери, съдържат разпоредби относно привилегированите права на достъп на заинтересованите страни и разпоредби относно публичността¹⁴. Тези правила ще бъдат засегнати, ако на обществеността се предостави по-широк достъп съгласно Регламент (ЕО) № 1049/2001. Информацията, получена от физически или юридически лица в хода на такива разследвания, следва да продължи да бъде защитена, след като съответното решение стане окончателно.

Широкото определение на понятието „документ“ в член 3, буква а) се запазва. Въпреки това „документ“ съществува само ако е предаден на получателите си, разпространен в институцията или регистриран по друг начин. От друга страна, определението на „документ“ следва да включва данните, съдържащи се в електронните системи, доколкото те могат да бъдат извлечени в четлива форма.

3.3. Изключения — член 4

Изключението, целящо защита на околната среда, предвидено в член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1367/2006, се добавя в член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1049/2001, за да се приведе този регламент в съответствие с разпоредбите, произтичащи от Орхуската конвенция. От съображения за яснота тиретата се заменят с букви.

¹⁴ Вж. членове 27, 28 и 30 от Регламент (ЕО) № 1/2003 (конкуренция), член 6, параграф 7 и член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 (антидъмпинг), член 11, параграф 7 и член 24, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2026/97 (антисубсидийни мерки), член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 3285/94 (защитни мерки) и член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 519/94 (защитни мерки срещу страни, които не са членки на СТО).

Също с оглед на привеждането в съответствие на регламента с Орхуската конвенция изключението в член 4, параграф 2, целящо защита на търговските интереси, няма да се прилага за информацията относно емисии, която е от значение за защитата на околната среда. Вследствие на това защитата на правата на интелектуална собственост е посочена като отделно изключение.

Понятието „съдебни процедури“ се уточнява и включва арбитражните процедури и процедурите за уреждане на спорове.

Добавя се ново изключение, целящо защита на процедурите за подбор на персонал или на договарящи страни. Прозрачността в тези области се урежда от Правилника за длъжностните лица и от Финансовия регламент. Правилното функциониране на комисиите за подбор и комитетите по оценяване следва да бъде защитено.

Член 4, параграф 3 се преформулира от съображения за яснота, но не се променя по същество.

Член 4, параграф 4 и член 4, параграф 5 се преместват в член 5, тъй като съдържат по-скоро процедурни правила, отколкото изключения.

Член 4, параграф 1, буква б) относно достъпа до лични данни се премества в новия член 4, параграф 5 и се преформулира, с цел да се поясни връзката между Регламент (ЕО) № 1049/2001 и Регламент (ЕО) № 45/2001 (защита на личните данни).

3.4. Консултации с трети страни — член 5

В новия член 5, параграф 2 се установява процедурата, която трябва да се следва, когато се иска достъп до документи, издадени от държава-членка. Трябва да бъде извършена консултация с държавата-членка, освен ако не става ясно, че документите се оповестяват или не; ако тя представи мотиви за неоповестяването на исканите документи въз основа на Регламент (ЕО) № 1049/2001 или съответни подобни и специални правила в своето национално законодателство, институцията ще откаже достъпа до тези документи. Тази нова разпоредба взема предвид решението на Съда на ЕО по делото по обжалване С-64/05 Р (вж. точка 1.5.2 по-горе).

3.5. Процедурен правилник — членове 6, 8 и 10

Член 6, параграф 2 се изменя, за да се вземат предвид случаите, в които исканите документи не могат да бъдат лесно идентифицирани.

В член 8 срокът за обработка на потвърдително заявление се удължава до тридесет работни дни с възможност за допълнително удължаване с петнадесет работни дни. Опитът сочи, че е почти невъзможно да се обработи потвърдително заявление в срок от петнадесет работни дни. Обработката на потвърдително заявление изисква повече време, тъй като такова заявление води до официално решение на институцията, за което се прилага строг процедурен правилник.

В член 10 се добавя нов параграф, с който се уточнява, че ако в правото на ЕС или в националното право са установени специфични условия за достъп, те трябва да се спазват. Това се отнася особено за случаите, когато достъпът подлежи на заплащане на такса, която е източник на приходи за органа, издал документите.

3.6. Активно разпространение — член 12

Тази разпоредба е преработена с цел предоставяне на пряк достъп до документи, които са част от процедури, водещи до приемане на законодателни актове на ЕС или незаконодателни актове с общо приложение. Институциите следва да предоставят достъп до тези документи от самото начало, освен ако не е ясно, че се прилага изключение за правото на достъп на обществеността.

↓ 1049/2001

2008/0090 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 255, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията¹⁵,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора¹⁶,

като имат предвид, че:

↓ НОВ

(1) Регламент (ЕО) № 1049/2001 от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията трябва да бъде предмет на няколко съществени изменения¹⁷. С оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде преработен.

↓ 1049/2001 съображение 1

(2) Член 1, втора алинея от Договора за създаване на Европейския съюз е посветен на понятието за откритост, като посочва, че Договорът отбелязва нов етап в процеса на създаване на все по-тесен съюз между народите на Европа, в който решенията се вземат възможно най-открито и възможно най-близо до неговите граждани.

¹⁵ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

¹⁶ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

¹⁷ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

↓ 1049/2001 съображение 2

- (3) Откритостта дава възможност на гражданите да участват в процеса на вземане на решения и е гаранция за по-голяма законност, ефективност и отговорност на управление на гражданите в демократична система. Откритостта допринася за засилване на принципите на демокрация и за спазването на основните права, както е определено в член 6 от Договора за създаване на ЕС и в Хартата за основните права на Европейския съюз.

↓ 1049/2001 съображение 3
(адаптиран)

~~Заклученията от заседанията на Европейския съвет от Бирмингам, Единбург и Копенхаген подчертаха необходимостта от въвеждане на по-голяма прозрачност в работата на институциите на Съюза. Настоящият регламент консолидира вече предприетите от институциите инициативи за подобряване на прозрачността в процеса на вземане на решения.~~

↓ НОВ

- (4) Общите принципи и ограниченията, основани на обществен или частен интерес, които регламентират упражняването на правото на обществеността на достъп до документи, са предвидени в Регламент (ЕО) № 1049/2001, който влезе в сила на 3 декември 2001 г.¹⁸
- (5) Една първа оценка на прилагането на Регламент (ЕО) № 1049/2001 бе направена в доклад, публикуван на 30 януари 2004 г.¹⁹ На 9 ноември 2005 г. Комисията реши да започне процедурата, водеща до преразглеждане на Регламент (ЕО) № 1049/2001. В резолюция, приета на 4 април 2006 г., Европейският парламент прикани Комисията да представи предложение за изменение на регламента²⁰. На 18 април 2007 г. Комисията публикува зелена книга относно преразглеждането на регламента²¹ и започна обществена консултация.

↓ 1049/2001 съображение 4

- (6) Настоящият регламент цели да даде възможно най-голяма гласност на правото на публичен достъп до документите и да установи основните принципи и ограничения съгласно член 255, параграф 2 от Договора за ЕО.

¹⁸ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

¹⁹ COM(2004) 45.

²⁰ [...]

²¹ COM(2007) 185.

↓ 1049/2001 съображение 5
(адаптиран)

- (7) Тъй като въпросът за достъпа до документи не се разглежда в ~~Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана~~ и в Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, Европейският парламент, Съветът и Комисията следва, в съответствие с Декларация № 41 към Заключителния акт от Договора от Амстердам, да изготвят насоки от настоящия регламент по отношение на документи в областите, разглеждани в ~~тези два договора~~ ☒ този договор ☒ .

↓ 1049/2001 съображение 7

- (8) В съответствие с член 28, параграф 1 и член 41, параграф 1 от Договора за създаване на ЕС правото на достъп се прилага също така за документи, свързани с общата външна политика и политиката на сигурност и с полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси. Всяка институция следва да спазва тези правила за сигурност.

↓ НОВ

- (9) На 6 септември 2006 г. Европейският парламент и Съветът приеха Регламент (ЕО) № 1367/2006 относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда към институциите и органите на Общността²². По отношение на достъпа до документи, съдържащи информация за околната среда, настоящият регламент следва да бъде в съответствие с Регламент (ЕО) № 1367/2006.
- (10) По отношение на разкриването на лични данни следва да се установи ясна връзка между настоящия регламент и Регламент (ЕО) № 45/2001 относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни²³.
- (11) Следва да бъдат установени ясни правила относно оповестяването на документи, издадени от държавите-членки, и на документи на трети страни, които са част от досиета по съдебно производство или са получени от институциите по силата на специални правомощия за разследване, които са им предоставени от правото на ЕО.

²² ОВ L 264, 25.9.2006 г., стр. 13.

²³ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

↓ 1049/2001 съображение 6

- (12) По-широк достъп до документи следва да бъде предоставен в случаите, когато институциите функционират като законодатели, включително съгласно чужди пълномощия, като се следи за запазването на ефективността на процеса на вземане на решения от институциите. До тези документи следва да бъде осигурен пряк достъп във възможно най-голяма степен.

↓ НОВ

- (13) Прозрачността на законодателния процес е от изключително значение за гражданите. Поради това институциите следва да разпространяват активно документите, които са част от законодателния процес. Активното разпространение на документи следва да бъде насърчавано и в други области.

↓ 1049/2001 съображение 8

- (14) С цел да се гарантира пълното прилагане на настоящия регламент във всички области на дейност на Съюза, всички създадени от институциите агенции следва да прилагат принципите, установени в настоящия регламент.

↓ 1049/2001 съображение 9

- (15) Някои документи, поради изключително чувствителния им характер, следва да бъдат обект на специална обработка. Договореностите за информиране на Европейския парламент за съдържанието на такива документи следва да се уреждат чрез споразумения между институциите.

↓ 1049/2001 съображение 10

- (16) За да се допринесе за по-голяма откритост в работата на институциите, Европейският парламент, Съветът и Комисията трябва да предоставят достъп не само до документите, изготвени от институциите, но и до получените от тях документи. В този контекст е препоръчително да се припомни, че Декларация № 35 към Заключителния акт на Договора от Амстердам предвижда, че една държава-членка може да изиска от Комисията или от Съвета да не предоставя на трети страни документ, издаден от тази държава, без предварителното ѝ съгласие.

↓ 1049/2001 съображение 11

- (17) По принцип до всички документи на институциите следва да бъде осигурен публичен достъп. Въпреки това следва да се защитават някои публични и частни интереси, като се използва режимът на изключенията. На институциите следва да бъде предоставена възможност да защитят своите вътрешни консултации и преговори, когато това е необходимо предвид запазване на възможност за изпълнение на задачите им. При оценка на изключенията институциите следва да отчитат принципите на законодателството на Общността по отношение на защитата на личните данни във всички области на дейност на Съюза.

↓ 1049/2001 съображение 12

- (18) Всички правила относно достъпа ~~на~~ до документи ~~на~~ на институциите следва да бъдат в съответствие с настоящия регламент.

↓ 1049/2001 съображение 13

- (19) С цел гарантиране на пълното спазване на правото на достъп следва да се предвиди прилагането на двуетапна административна процедура, съчетана с допълнителна възможност за обжалване пред съда или подаване на жалба пред омбудсмана.

↓ 1049/2001 съображение 14
(адаптиран)

- (20) Всяка институция следва да предприема необходимите мерки за информиране на обществеността за ~~новите~~ разпоредбите, които са в сила, и да обучава своя персонал за подпомагане на гражданите при упражняването на техните права съгласно настоящия регламент. С цел да улесни гражданите при упражняването на правата ~~ен~~ им всяка институция следва да предостави достъп до регистър с документи.

↓ 1049/2001 съображение 15

- (21) Въпреки че настоящият регламент няма за предмет, нито цели изменение на националното законодателство в областта на достъпа до документи, очевидно е все пак, че по силата на принципа за лоялно сътрудничество в отношенията между държавите-членки и институциите държавите-членки следва да следят да не бъде засегнато правилното прилагане на настоящия регламент и следва да бъдат спазени правилата за сигурност на институциите.

↓ 1049/2001 съображение 16

- (22) Настоящият регламент не засяга съществуващите права на достъп до документи за държавите-членки, съдебните или следствените органи.
-

↓ 1049/2001 съображение 17
(адаптиран)

- (23) В съответствие с член 255, параграф 3 от Договора за ЕО всяка институция в своя процедурен правилник определя специални разпоредби относно достъпа до нейните документи, ~~Решение 93/731/ЕО на Съвета от 20 декември 1993 г. относно публичния достъп до документи на Съвета²⁴, Решение 94/90/ЕОВС, ЕО, Евратом на Комисията от 8 февруари 1994 г. относно публичния достъп до документи на Комисията²⁵, Решение 97/632/ЕО, ЕОВС, Евратом на Европейския Парламент от 10 юли 1997 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент²⁶, както и правилата относно поверителния характер на Шенгенските документи следва, ако е уместно, да бъдат изменени или отменени,~~
-

↓ 1049/2001

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Цел

Целта на настоящия регламент е:

↓ 1049/2001 (адаптиран)

- а) да определи принципите, условията и ~~граничните~~ ограниченията, на базата на съображения за обществен или частен интерес, които регулират правото на достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (наричани по-долу „институциите“), посочени в член 255 от Договора за ЕО, с цел ~~гарантиране~~ предоставяне на обществеността на възможно най-широк достъп до тези документите~~те~~;

²⁴ ~~ОВ L 340, 31.12.1993 г., стр. 43. Решение, последно изменено с Решение 2000/527/ЕО (ОВ L 212, 23.8.2000 г., стр. 9).~~

²⁵ ~~ОВ L 46, 18.2.1994 г., стр. 58. Решение, изменено с Решение 96/567/ЕО, ЕОВС, Евратом (ОВ L 247, 28.9.1996 г., стр. 45).~~

²⁶ ~~ОВ L 263, 25.9.1997 г., стр. 27.~~

- б) да установи правилата, гарантиращи възможно най-лесно упражняване на това право; #

↓ 1049/2001

- в) да насърчава добрите административни практики относно достъпа до документи.

Член 2

Бенефициери и приложно поле

↓ 1049/2001 (адаптиран)

~~1. Всеки гражданин на Съюза и~~ ~~в~~ Всяко физическо или юридическо лице, ~~пребиваващо или чие седалище според учредителния акт е в държава-членка,~~ има право на достъп до документите на институциите, при условие че са спазени принципите, условията и ограниченията, определени в настоящия регламент.

~~2. Институциите могат, при спазване на същите принципи, условия и ограничения, да разрешат достъп до документите на всяко физическо или юридическо лице, което не пребивава или няма седалище според учредителния акт в държава-членка.~~

~~32.~~ Настоящият регламент се прилага за всички документи, държани от институцията, ~~не~~ а именно документи, които са изготвени или получени от нея и са нейно притежание , отнасящи се до въпрос, свързан с политиките, дейностите и решенията, които попадат в нейната сфера на компетенции , във всички области на дейност на Европейския съюз.

↓ 1049/2001

~~43.~~ Без да се засягат членове 4 и 9, документите се предоставят за достъп на обществеността било въз основа на писмено заявление, било пряко в електронна форма или чрез използването на регистър. По-конкретно документи, изготвени или получени в хода на законодателна процедура, са пряко достъпни в съответствие с член 12.

~~54.~~ Документи, квалифицирани като чувствителни съгласно определението в член 9, параграф 1, са предмет на специална обработка в съответствие с този член.

↓ НОВ

5. Настоящият регламент не се прилага за документи, представени на съдилища от страни, различни от институциите.

6. Без да се засягат специалните права на достъп на заинтересованите страни, установени от правото на ЕО, документите, които са част от административното досие по разследване или производство, отнасящо се до акт с индивидуален характер, не са достъпни за обществеността, докато разследването не приключи или докато актът не стане окончателен. Документите, които съдържат информация, събрана или получена от институция от физически или юридически лица в рамките на такива разследвания, не са достъпни за обществеността.

↓ 1049/2001

67. Настоящият регламент не засяга правата на публичен достъп до документи, притежание на институциите, които евентуално са на базата на инструменти на международното право или актове на тези институции, към които се прилагат тези данни.

Член 3

Определения

По смисъла на настоящия регламент:

↓ 1049/2001 (адаптиран)
⇒ НОВ

- а) „документ“ означава всякаква информация, която се съдържа на независимо какъв информационен носител (на хартиен носител или в електронна форма, звукозапис, видео- или аудио-визуален запис) и ~~касаеща области, свързани с политиките, дейностите и решенията, които понадат в сферата на компетенциите на съответната институция~~ ⇒ която е изготвена от институция и официално предадена на един или повече получатели или регистрирана по друг начин, или получена от институция; данните, които се съдържат в електронни системи за съхранение, обработка и извличане, представляват документи, ако могат да бъдат извлечени под формата на разпечатка или електронно копие посредством наличните средства за експлоатация на системата ⇐ ;
- б) „трети страни“ е ☒ означава ☒ всяко физическо или юридическо лице или образувание, което се явява външно за съответната институция, включително държавите-членки, другите институции или органи на Общността или институции и органи извън Общността, както и трети страни.

↓ 1049/2001

⇒ НОВ

Член 4

Изключения

1. Институциите отказват достъп до документи в случаите, когато оповестяването им засяга защитата на ~~на~~ а) обществения интерес по отношение на:

а) обществената сигурност , включително безопасността на физически или юридически лица

б) отбраната и военните въпроси

в) международните отношения

г) финансовата, валутната или икономическата политика на Общността или на държава-членка;

↓ НОВ

д) околната среда, като например размножителните места на редки видове.

↓ 1049/2001

~~б) частния живот и личната неприкосновеност, и по специално в съответствие със законодателството на Общността относно защитата на личните данни.~~

2. Институциите отказват достъп до документи в случаите, когато оповестяването би засегнало защитата на:

↓ 1049/2001 (адаптиран)

а) търговските интереси на физическо или юридическо лице ~~включително по отношение на интелектуалната собственост,~~

б) правата на интелектуална собственост;

↓ 1049/2001 (адаптиран)
⇒ НОВ

в) правните становища и съдебните процедури , арбитражните процедури и процедурите за уреждане на спорове #

г) целите на дейности по инспектиране, разследване и одит;

↓ НОВ

д) обективността и безпристрастността на процедурите за подбор.

↓ 1049/2001 (адаптиран)
⇒ НОВ

~~освен ако по висш обществен интерес не диктува оповестяването на посочения документ.~~

3. Достъпът до следните документи документ, изготвен от дадена институция за вътрешно ползване или получен от институцията и третиран въпрос, по който тя все още не е взела решение, се отказва в случаите, когато оповестяването им на документа би засегнало сериозно процеса на вземане на решение на тази институция институциите: , ~~освен ако по висш обществен интерес не диктува оповестяването на посочения документ.~~

а) документи, отнасящи се до въпрос, по който все още не е взето решение;

б) документи ~~Достъпът до документ~~, съдържащи становища, които са за вътрешно ползване, като част от предварителни обсъждания и консултации на въпросната институция, ~~се отказва~~, дори и след вземането на решение, ~~когато разпространението на документа би засегнало сериозно процеса на вземане на решения от институцията, освен ако по висш обществен интерес не диктува оповестяването на посочения документ.~~

4. Изключенията, посочени в параграфи 2 и 3, се прилагат, освен ако по-висш обществен интерес не диктува оповестяването на документите. ⇒ По отношение на параграф 2, буква а) се счита, че съществува по-висш обществен интерес при оповестяването на информация, когато исканата информация се отнася до емисии в околната среда.

↓ НОВ

5. Имената, титлите и функциите на лицата, заемащи обществена длъжност, на държавните служители и на представителите на интереси във връзка с професионалните им дейности се оповестяват, освен ако, като се вземат предвид конкретните обстоятелства, оповестяването няма да се отрази неблагоприятно на съответните лица. Другите лични данни се оповестяват в съответствие с условията, свързани със законната обработка на такива данни, установени в законодателството на ЕО относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни.

↓ 1049/2001 (адаптиран)

6. Ако само част от искания документ е обект на едно или няколко от горепосочените изключения, останалите части на документа се разпространяват.

7. Изключенията, както са установени в ~~параграфи 1, 2 и 3~~ настоящия член, се прилагат само за периода, през който защитата по отношение на съдържанието на документа е обоснована. Изключенията могат да се прилагат за максимален период от тридесет години. В случаите на документи, които са предмет на изключение във връзка със защита на ~~лична неприкосновеност~~ личните данни или търговски интереси, и в случай на чувствителни документи може при необходимост този период да е по-голям от определения по-горе.

Член 5

↓ 1049/2001 (адаптиран)

⊗ Консултации ⊗

41. По отношение на документи на трета страна институцията се консултира с третата страна, за да определи дали е приложимо някое от изключенията, ~~предвидени~~ ⊗ посочени ⊗ в ~~параграф 1 или 2 член 4~~, освен ако не става ясно, че документът се оповестява или не.

~~5. Една държава-членка може да поиска от институцията да не оповестява документ, издаден от тази държава, без да има предварителното ѝ съгласие.~~

↓ НОВ

2. Когато дадено заявление се отнася до документ, издаден от държава-членка, който е различен от документите, предавани в рамките на процедурите, водещи до законодателен акт или незаконодателен акт с общо приложение, се извършва консултация с органите на тази държава-членка. Институцията, притежаваща документа, го оповестява, освен ако държавата-членка не мотивира отказа за оповестяването му въз основа на изключенията, посочени в член 4, или на конкретни разпоредби в нейното национално законодателство, които забраняват оповестяването на съответния документ. Институцията преценява основателността на мотивите, посочени от държавата-членка, доколкото те са основани на изключенията, предвидени в настоящия регламент.

↓ 1049/2001 (адаптиран)

Член 5

~~Документи в държавите-членки~~

3. Когато държава-членка получи заявка за достъп до документ, който е нейно притежание и е ~~оповестен~~ ⊗ издаден ⊗ от определена институция, държавата-членка се консултира със съответната институция преди вземане на решение, за да не застраши ~~достигането на~~ целите на настоящия регламент ⊗, освен ако не става ясно, че документът се оповестява или не ⊗. Вместо това държавата-членка може да предостави искането на самата институция.

*Член 6***Заявления за достъп**

1. Заявленията за достъп до документ се формулират в писмена форма, включително и с електронни средства, на един от езиците, посочени в член 314 от Договора за ЕЕО, и се изготвят достатъчно точно, за да могат институциите да идентифицират документа. Заявителят не е длъжен да мотивира заявката си.
2. Ако дадена заявка не е достатъчно точна ⇒ или ако исканите документи не могат да бъдат идентифицирани ⇐, институцията приканва заявителя да внесе разяснения и му помага за това, като например му предоставя информация за употребата на публичните документални регистри. ⇒ Сроковете, предвидени в членове 7 и 8, започват да текат от момента, в който институцията получи исканите разяснения. ⇐
3. В случай на заявление за много голям документ или за голям брой документи въпросната институция може да се съгласува неофициално със заявителя за намиране на справедливо ⇒ и практическо ⇐ решение.
4. Институциите предоставят информация и съдействие на гражданите за условията на подаване на заявления за достъп до документи.

*Член 7***Обработване на първоначални заявления**

1. Заявленията за достъп до документ се разглеждат по най-бързия начин. Уведомление за получаване се изпраща на заявителя. В рамките на петнадесет работни дни от регистрацията на заявлението институцията или разрешава достъп до искания документ и го предоставя в същия срок, в съответствие с член 10, или в писмен отговор съобщава на заявителя мотивите за пълния или частичния отказ, като го информира и за правото му да представи потвърждение на заявката в съответствие с параграф 4 от настоящия член.
2. По изключение, например когато едно заявление се отнася до много голям документ или до голям брой документи, срокът, предвиден в параграф 1, може да бъде удължен с петнадесет работни дни, като предварително се нотифицира заявителят и като се предостави мотивирано описание на причините.
3. В случай на пълен или частичен отказ заявителят може в срок петнадесет работни дни след получаване на отговора на институцията да внесе потвърждение на заявлението с цел тя да преразгледа своята позиция по въпроса.
4. Липсата на отговор на институцията в съответния срок дава право на заявителя да депозира потвърждение на заявлението.

Обработване на потвърдителни заявления

↓ 1049/2001 (адаптиран)

⇒ НОВ

1. Потвърдителните заявления се разглеждат по най-бързия начин. В рамките на ~~петнадесет~~ ⇒ тридесет ⇐ работни дни от регистрирането на такова заявление институцията разрешава достъп до искания документ и го предоставя в същия срок, в съответствие с член 10, или в писмен отговор излага мотивите за пълния или частичния отказ на достъп. В случай на пълен или частичен отказ на достъп до документа институцията информира заявителя за начините на обжалване, на които има право, ~~а именно обжалване пред съда и/или подаване на жалба до омбудсмана, съгласно условията, установени в членове 230 и 195 от Договора за създаване на ЕО.~~

↓ 1049/2001

22. По изключение, например при заявления, отнасящи се до твърде голям документ или до голям брой документи, срокът, предвиден в параграф 1, може да бъде удължен с петнадесет работни дни, като заявителят е нотифициран предварително за това и са предоставени подробно причините.

↓ НОВ

3. В случай на пълен или частичен отказ на достъп до документа заявителят може да заведе иск срещу институцията пред Първоинстанционния съд и/или да подаде жалба до Европейския омбудсман съгласно условията, установени съответно в членове 230 и 195 от Договора за създаване на ЕО.

↓ 1049/2001

34. Липсата на отговор на институцията в рамките на съответния срок се счита за отрицателен отговор и дава право на заявителя да образува съдебно производство срещу институцията и/или да подаде жалба до омбудсмана съгласно прилаганите разпоредби от Договора за създаване на ЕО.

↓ 1049/2001

Член 9

Обработка на чувствителни документи

1. Чувствителни документи са документите, издадени от институции или създадени от тях агенции, от държавите-членки, от трети страни или от международни организации, класифицирани като „TRÈS SECRET/TOP SECRET“, „SECRET“ или „CONFIDENTIEL“ в съответствие с правилата на съответната институция, които защитават основните интереси на Европейския съюз или на една или няколко от тези държави-членки в областите, уредени в член 4, параграф 1, буква а), конкретно по отношение на обществената сигурност, отбраната и военните въпроси.
2. Заявленията за достъп до чувствителните документи съгласно процедурите, предвидени в членове 7 и 8, се разглеждат предимно от оторизирани за запознаване с тези документи. Без да се засяга член 11, параграф 2, тези лица трябва също така да преценят позоваванията на тези чувствителни документи, които биха могли да фигурират в публичния регистър.
3. Чувствителните документи се вписват в регистъра или се предоставят, при условие че има съгласие на органа, който ги е издал.
4. Всяко решение на определена институция да откаже достъп до чувствителен документ се основава на мотиви, които не нарушават интересите, чиято защита е предвидена в член 4.
5. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато обработват заявления за чувствителни документи, ще спазват принципите, оповестени в настоящия член и в член 4.
6. Правилата на институциите по отношение на чувствителните документи се оповестяват публично.
7. Комисията и Съветът информират Европейския парламент относно чувствителните документи в съответствие с разпоредбите, договорени между институциите.

Член 10

Достъп в резултат на заявление

↓ 1049/2001 (адаптиран)

1. Заявителят има достъп до документи като консултира документите на място или като получи копие, включително, когато е необходимо, електронно копие, в зависимост от предпочитанията на заявителя. ~~Разходите за изпълнението и изпращането на копията може да бъдат за сметка на заявителя. Дължимата сума не може да надхвърля реалния разход за издаване и изпращане на копията. При консултация на място или когато броят на копията не надхвърля 20 страници формат А4, както и при директен достъп в електронен формат или в регистър е задължително достъпът да е безплатен.~~

2. Ако определен документ ~~вече е бил издаден от съответната институция~~ е публично достъпен и е леснодостъпен за заявителя, институцията може да изпълни своето задължение и да разреши достъп до документа, като информира заявителя как да получи искания документ.

↓ 1049/2001

3. Документите се доставят в съществуващата версия и формат (включително електронна или в друг формат: брайлово писмо, едър шрифт или запис), като се отчита изцяло предпочитанието на заявителя.

↓ 1049/2001 (адаптиран)

4. Разходите за изпълнението и изпращането на копията може да бъдат за сметка на заявителя. Дължимата сума не може да надхвърля реалния разход за издаване и изпращане на копията. При консултация на място или когато броят на копията не надхвърля 20 страници формат А4, както и при директен достъп в електронен формат или в регистър е задължително достъпът да е безплатен.

↓ НОВ

5. Настоящият регламент не дерогира специфичните условия за достъп, установени в правото на ЕО или националното право, като например заплащане на такса.

↓ 1049/2001

Член 11

Регистри

1. За да могат гражданите ефективно да се ползват от правото си, произтичащо от настоящия регламент, всяка институция осигурява достъп до документалния си регистър. Достъпът до регистъра следва да бъде предоставен в електронен формат. Позоваванията на документите се вписват незабавно в регистъра.

2. За всеки документ регистърът съдържа референтен номер (когато е приложимо, включително и позоваване на междуинституционално ниво), като разглежданата тема и/или кратко описание на съдържанието на документа, както и датата, на която документът е получен или изготвен, също се вписват в регистъра. Позоваванията се изготвят по начин, който не ~~предполага~~ засяга защитата на интересите в член 4.

3. Институциите незабавно вземат необходимите мерки за съставяне на регистъра, който трябва да действа преди 3 юни 2002 г.

Член 12

↓ 1049/2001 (адаптиран)

Пряк достъп в електронен формат или чрез регистър до документи

~~1. Институциите следва, доколкото е възможно, да правят документите пряко достъпни за обществото в електронен формат или чрез регистър в съответствие с правилата на въпросните институции.~~

~~21. По конкретно, законодателните документи, т.е. документите, които са изготвени или получени по време на процедурите по приемане на законодателни актове на ЕС , които са правно обвързващи във или за държавите членки, следва или на незаконодателни актове с общо приложение, са съгласно членове 4 и 9 да ~~бъдат~~ пряко достъпни за обществеността , при спазване на членове 4 и 9.~~

~~32. Когато е уместно, останалите документи, а именно документите, свързани с изграждането на политика или стратегия, следва да ~~бъдат~~ са пряко достъпни в електронна форма .~~

↓ 1049/2001

~~43. Когато прекият достъп не се предоставя чрез регистър, регистърът максимално точно посочва къде се намира документът.~~

↓ НОВ

~~4. Всяка институция определя в своя процедурен правилник кои други категории документи са пряко достъпни за обществеността.~~

↓ 1049/2001

Член 13

Публикуване в Официален вестник

1. В *Официален вестник* се публикуват освен актовете, посочени в член 254, параграфи 1 и 2 от Договора за създаване на ЕО и в член 163, първи параграф от Договора за Евратом, при условията на членове 4 и 9 от настоящия регламент и следните документи:

- a) предложенията на Комисията;

- б) приетите от Съвета общи позиции в съответствие с процедурите, посочени в членове 251 и 252 от Договора за създаване на ЕО, както и мотивите, подчертаващи тези общи позиции, както и позициите на Европейския парламент в тези процедури;
- в) рамковите решения и решенията, посочени в член 34, параграф 2 от Договора за създаване на ЕС;
- г) конвенциите, изготвени от Съвета, в съответствие с член 34, параграф 2 от Договора за създаване на ЕС;
- д) конвенциите, подписани между държавите-членки на основата на член 293 от Договора за създаване на ЕО;
- е) сключените от Общността или съгласно член 24 от Договора за създаване на ЕС международни споразумения.

2. Доколкото е възможно, в *Официален вестник* се публикуват следните документи:

- а) инициативите, представени на Съвета ~~или на~~ от държава-членка по силата на член 67, параграф 1 от Договора за създаване на ЕО или съгласно член 34, параграф 2 от Договора за ЕС;
- б) общите позиции, посочени в член 34, параграф 2 от Договора за ЕС;
- в) директиви, различни от тези, посочени в член 254, параграфи 1 и 2 от Договора за създаване на ЕО, решения, различни от тези, посочени в член 254, параграф 1 от Договора за ЕО, препоръки и становища.

3. Всяка институция е свободна да определи в сво~~я~~ собствен процедурен правилник, ~~като останалите~~ кои други документи се публикуват в *Официален вестник*.

Член 14

Информация

1. Всяка институция предприема исканите мерки да информира обществото за правата, от които то може да се ползва по силата на настоящия регламент.
2. Държавите-членки си сътрудничат с институциите при предоставянето на информация на гражданите си.

Член 15

Административна практика в институциите

1. Институциите разработват добри административни практики, за да се улесни упражняването на правото на достъп, гарантирано от настоящия регламент.
2. Институциите създават междуинституционален комитет, който да проучва най-добрите практики, разрешаване на евентуални спорове и обсъждане на бъдещо развитие в областта на публичния достъп до документи.

↓ 1049/2001
⇒ НОВ

Член 16

Възпроизвеждане на документи

Настоящият регламент не засяга други действащи правила в областта на авторското право, които биха могли да ограничат правото на трети страни да ⇨ получават копия от документи или да ⇐ възпроизвеждат или използват разпространените документи.

↓ 1049/2001 (адаптиран)

Член 17

Отчети

1. Всяка институция публикува годишен отчет за изтеклата година, в който се посочва броят на отказите за разрешаване на достъп от институциите и мотивите за тези откази, както и броят на чувствителни документи, които не са вписани в регистъра.

~~2. Най-късно до 31 януари 2004 г. Комисията публикува отчет за прилагането на принципите на настоящия регламент и формулира препоръки, включително и предложения за преразглеждането на настоящия регламент, ако е уместно, както и програма за действие, включваща мерките, които да се предприемат от институциите.~~

~~Член 18~~

~~Мерки за прилагане~~

~~1. Всяка институция адаптира своя процедурен правилник към разпоредбите на настоящия регламент. Адаптацията влиза в сила от 3 декември 2001 г.~~

~~2. В срок шест месеца от влизането в сила на настоящия регламент Комисията разглежда съвместимостта с настоящия регламент на Регламент (ЕИО, Евратом) № 354/83 на Съвета от 1 февруари 1983 г. относно отварянето за обществеността на историческите архиви на Европейската икономическа общност и на Европейската общност за атомна енергия²⁷, с цел да се гарантират запазването и архивирането на документите във възможно най-голяма степен.~~

~~3. В срок шест месеца от влизането в сила на настоящия регламент Комисията разглежда съвместимостта на настоящия регламент с действащите правила относно достъпа до документи.~~



Член 18

Отмяна

Регламент (ЕО) № 1049/2001 се отменя считано от [...].

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложението.

↓ 1049/2001 (адаптиран)

Член 19

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на ~~третия~~ двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския ~~те~~ съюз* ~~общности~~ ~~съюз~~ .

~~Той се прилага от 3 декември 2001 г.~~

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

²⁷ ОВ L 43, 15.2.1983 г., стр. 1.



ПРИЛОЖЕНИЕ

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 1049/2001	Настоящ регламент
Член 1	Член 1
Член 2, параграф 1	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 2	-
Член 2, параграф 3	Член 2, параграф 2
Член 2, параграф 4	Член 2, параграф 3
Член 2, параграф 5	Член 2, параграф 4
-	Член 2, параграф 5
-	Член 2, параграф 6
Член 2, параграф 6	Член 2, параграф 7
Член 3	Член 3
Член 4, параграф 1, буква а)	Член 4, параграф 1
Член 4, параграф 1, буква б)	Член 4, параграф 5
Член 4, параграф 2	Член 4, параграф 2
Член 4, параграф 3	Член 4, параграф 3
Член 4, параграф 4	Член 5, параграф 1
Член 4, параграф 5	Член 5, параграф 2
-	Член 4, параграф 4
Член 4, параграф 6	Член 4, параграф 6
Член 4, параграф 7	Член 4, параграф 7
Член 5	Член 5, параграф 3
Член 6	Член 6

Член 7	Член 7
Член 8	Член 8
Член 9	Член 9
Член 10	Член 10
Член 11	Член 11
Член 12	Член 12
Член 13	Член 13
Член 14	Член 14
Член 15	Член 15
Член 16	Член 16
Член 17, параграф 1	Член 17
Член 17, параграф 2	-
Член 18	-
-	Член 18
-	Член 19
-	Приложение